

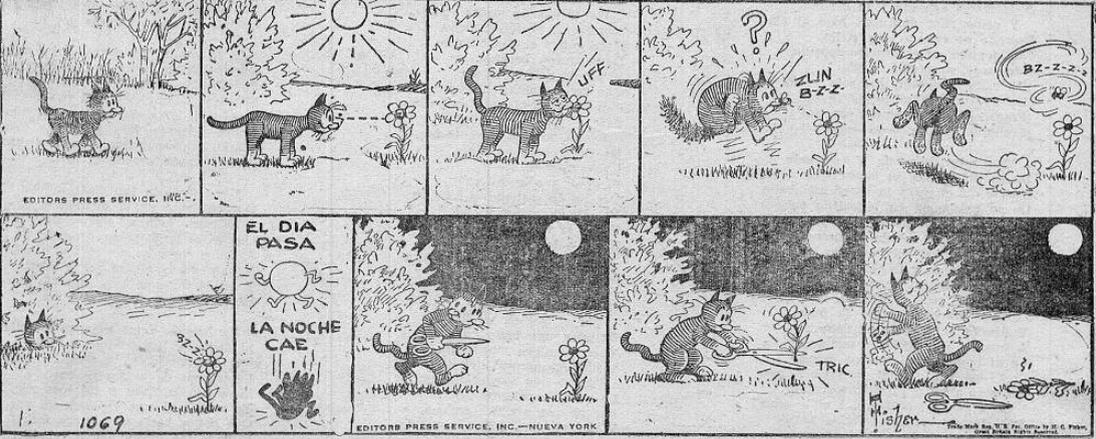
# BENTIN Y EREAS

Por BUD FISHER



# LA GATA DE TOBITA

Por BUD FISHER



Coloree Bentin y Ereas y Mopsi. El Almacén EL SIGLO obsequia alabrimta dora en este simpático concurso una muñeca por valor de \$25.00



# Andrés BELLO

Don Andrés Bello, justamente considerado como la más eminente ilustración de la América Latina, nació en Caracas el 30 de Noviembre de 1870. En 1810, cuando estalló la revolución de la Independencia, fué enviado a Londres con Simón Bolívar para obtener el apoyo del Gobierno inglés. Sirvió en Inglaterra hasta 1823, en la diplomacia, siendo colaborador del gran centroamericano Antonio José de Irisarri, otra de las cumbres mentales del Nuevo Mundo.

## LA ORACION POR TODOS

(Imitación de Víctor Hugo)

Por Andrés Bello.

Vé a rezar, hija mía. Ya es la hora  
De la conciencia y del pensar profundo:  
Cesó el trabajo afanador, y el mundo  
La sombra va a colgar su pabellón.  
Sacude el polvo el érbol de camino  
Al soplo de la noche; y en suelto  
Manto de la sutil neblina envuelto,  
Se ve temblar el viejo torreón.

Mira! su ruedo de cambiante nácar  
El occidente más y más angosta,  
Y enciende sobre el cerro de la costa  
El astro de la tarde su fanal.  
Para la pobre cena aderezado  
Brilla el arbergue rústico y la tarda  
Vuelta del labrador la esposa aguada  
Con su tierna familia en el umbral.

Brota del seno de la azul esfera  
Uno tras otro fúlgido diamante;  
Y ya apenas de un carro vacilante  
Se oye a distancia el desigual rumor.  
Todo se hunde en la sombra; el monte, el valle,  
Y la iglesia, y la choza, y la alquería;  
Y a los destellos últimos del día,  
Se orienta en el desierto el viajador.

Natureza toda gime: el viento  
En la arboleda, el nájaro en el nido,  
Y la oveja en su trémulo balido,  
Y el arroyuelo en su correr fugaz  
El día es para el mal y sus afanes:  
Hé aquí la noche placida y serena!  
El hombre tras la cuita y la faena  
Quiere descanso, y oración y paz.  
Sonó en la torre la señal: los niños  
Conversan con espíritus alados;  
Y los ojos al cielo levantados,  
Invocan de rodillas al Señor.  
Las manos juntas, y los pies desnudos,  
Fe en el pecho, alegría en el semblante,  
Con una misma voz, a un mismo instante,  
Al padre universal piden amor.

Y luego dormirán, y en leda tropa  
Sobre su cama volarán ensueños,  
Ensueños de oro, diáfanos, risueños,  
Visiones que inmitir no osó el pincel.  
Y ya sobre la tersa frente posan,  
Ya beben el aliento a las bermejas  
Bocas, como lo chupan las abejas  
A la fresca ruzcena y al clavel.

Y como para dormirse, bajo el ala  
Esconde su cabeza la avecula,  
Tal la niñez en su oración sencilla,  
Adormecse su mente virginal.  
¡Oh dulce devoción, que reza y reíe!  
¡De natural piedad primer aviso!  
¡Fragancia de la flor del paraíso!  
¡Preludio del concierto celestial!

Vé a rezar, hija mía. Y ante todo  
Ruega a Dios por tu madre; por aquélla,  
Que te dió el sér, y la mitad más bella  
De su existencia ha vinculado en él.  
Que en su seno hospedó tu joven alma  
De una llama celeste desprendida,  
Y haciendo dos porciones de la vida,  
Tomó el acibar y te dió la miel.

Ruega después por mí. Más que tu madre  
Lo necesito yo... Sencilla, buena,  
Modesta como tú, sufre la pena,  
Y devora en silencio su dolor.  
A muchos compasión, a nadie envidia  
La vi tener en mi fortuna escasa:  
Como sobre el cristal, la sombra, pasa  
Sobre su alma el ejemplo corruptor.  
No le son conocidos... ¡ni lo sean  
A tí jamás... los frívolos azares  
De la vana fortuna, los pesares  
Cefunidos que anticipan la vejez,

De oculto oprobio el forcedor, la espina  
Que punza a la conciencia delincente  
La honda fiebre del alma, que la frente  
Tiene con enfermedad palidez.

Mas yo la vida por mí mal conozco,  
Conozco el mundo y sé su alevosía;  
Y tal vez de mí boca, oírás un día  
Lo que valen las dichas que nos da.  
Y sabrás lo que guarda a los que rifan  
Riquezas y poder la una aleatoría,  
Y que tal vez la senda que a la gloria  
Gular parece, a la miseria va.

Viviendo, su pureza empaña el alma,  
Y cada instante alguna culpa nueva  
Arrastra en la corriente que, la lleva  
Con rápido descenso al ataúd.  
La tentación seduce; el juicio engaña:  
En los zarzales del camino deja  
Alguna cosa cada cual: la oveja  
Su blanca lana, el hombre su virtud.

Vé, hija mía, a rezar por mí, y al cielo  
Pocas palabras dirigir te baste;  
"Piedad, Señor, al hombre que criaste:  
Eres Grandeza, eres Bondad, perdón".  
Y Dios te oirá; que cual del ara santa  
Sube el humo a la cúpula eminente,  
Sube del pecho cándido, inocente,  
Al trono del Eterno la oración.

Todo tiende a su fin: a la luz pura  
Del sol, la planta; el cervantillo atado,  
A la libre montaña; el desterrado,  
Al caro suelo que lo vió nacer.

Y la abeja en el frondoso valle,  
De los nuevos tomillos al aroma;  
Y la oración en alas de paloma  
A la morada del Supremo Sér.

Cuando por mí se eleva a Dios tu ruego,  
Soy como el fatigado peregrino,  
Que su carga a la crilla del camino  
Deposita y se sienta a respirar.  
Porque de tu plegaria el dulce canto  
Alivia el peso a mi existencia amarga,  
Y quita de mis hombros esta carga,  
Que me agobia, de culpa y de pesar.

Ruega por mí, y alcánzame que vea  
En esta noche de pavor, el vuelo  
De un ángel compasivo, que del cielo  
Traiga a mis ojos la perdición larz,  
Y pura, finalmente, como el mármol  
Que se lava en el templo cada día,  
Arda en sagrado fuego el alma mía  
Como arde el incensario ante la cruz.

Ruega, hija, por tus hermanos,  
Los que contigo crecieron,  
Y un mismo seno exprimiéron,  
Y un mismo tecto abrigó.  
Ni por los que te amen solo  
El favor el cielo implore:  
Por justos y pecadores  
Cristo en la cruz expiró.  
Ruega por el orgulloso  
Que ufano se pavonea,  
Y en su dorada librea  
Fundia insensata altivez.  
Y por el mendigo humilde  
Que sufre el ceño mequino  
De los que beben el vino  
Por que le dejen la hez.

Por el que de torpes vicios,  
Sumido en profundo cieno,  
Hace aullar el can obsceno  
De nocturna bacanal.  
Y por la velada virgen  
Que en su solitario lecho  
Con la mano hiriendo el pecho  
Reza, el himno sepulcral.

Por el hombre sin entrañas,  
En cuyo pecho no vibra  
Una simpática fibra:  
Al pesar y a la aflicción;  
Que no da sustento al hambre  
Ni a la desnudez vestido,  
Ni da la mano al caído,  
Ni da a la injuria perdón.

Por el que en mirar se goza  
Se puñal de sangre rojo,  
Buscando el rico despojo,  
O la venganza cruel  
Y por el que en vil libelo  
Destroza una fama pura,  
Y en la alevosa mordedura  
Escupe asquerosa hiel. (1).  
Por el que surca animoso,  
La mar, de peligros llena;  
Por el que arrastra cadena,  
Y por su duro señor.  
Por la razón que leyendo

En el gran libro, vigila;  
Por la razón que vacía;  
Por la que abraza el error.  
Acuérdate en fin de todos

Los que piensan y trabajan  
Y de todos los que viajan  
Por esta vida mortal.  
Acuérdate, aún del malvado  
Que a Dios blasfemando irrita.  
La oración es infinita;  
nada agota su causal.

Hija! Reza también por los que cubre  
La saporosa piedra de la tumba,  
Profunda sima a donde se derrumba  
La turba de los hombres mil a mil:  
Abismo en que se mezcla polvo a polvo,  
Y pueblo a pueblo: cual se ve a la hoja,  
De que el año bosque abril despoja,  
Mezclar las suyas otro y otro abril.

(1) Esta última idea que, como muchas otras de esta composición, no se encuentra en el original francés, parece ser inspirada por el recuerdo de las columnas de que alguna vez fué víctima el señor Bello. Esta fué, la única venganza que tomó de los que propalaron contra su nombre honrado y puro, las acusaciones más injustas y crueles.— Diego Barros Arana.

Arrodilla, arrodillate en la tierra  
Donde segada en flor yace mi Lola,  
Coronada de angélica aureola;  
Do helado duerme cuanto fue mortal;  
Donde cautivas almas piden preces  
Que las restauren a su sér primero,  
Y purguen las reliquias del grosero  
Veso, que las contuvo, terrenal.

Hija! cuando tú duermes, te sonríes,  
Y con apariciones peregrinas,  
Sacuden rezoando tus cortinas  
Travieso enjambre, alegre, volador.  
Y otra vez a la luz abres los ojos,  
Al mismo tiempo que la aurora hermosa  
Abre también sus párpados de rosa,  
Y da a la tierra el deseado albor.

Pero eres pobre alma!... si supieras  
Qué sueño duermes... si almoshada es fría:  
Duro su lecho; angélica armonía  
No recogía nunca su prisión.  
No es reposo el sopor que las abraza;  
Para su noche no hay albor temprano;  
Y la conciencia, velador gusano,  
Les roe inexorable el corazón.  
Una plegaria, un solo acento tuyo,  
Hará que gocen pasajero alivio,  
Y que de luz celeste un rayo tibia  
Logre a su oscura estancia penetrar.  
Que el atormentador remordimiento  
Una tregua a sus víctimas conceda,  
Oigan el apacible susurrar.

Cuando en el campo con pavor secreto  
La sombra ves que de los cielos baja,  
La nieve que las cumbres amortalja,  
Y del ocaso el tinte carmesí;  
En las quejas del aura y de la fuente  
No te parece que una voz retina,  
Una doliente voz que dice: "hija,  
Cuando tú reces, rezarás por mí?"

Es la voz de las almas. A los muertos  
Que oraciones alcázn, no escarnece  
El rebelado arcángel, y florece  
Sobre su tumba perennal tapiz.  
mas, ¡ay!, a los que yacen olvidados  
Cubre perpetuo horror, yerbas extrañas  
Ciegran su sepultura; a sus extrañas  
Arbol funesto enreda la raiz.

Y yo también (no dista mucho el día)  
Huésped seré de la morada oscura,  
Y el ruego invocaré de un alma pura,  
Que a mí largo penar consuelo dé.  
Y dulce entonces me será que vengas  
Y para mí la eterna paz implores,  
Y en la desnuda losa esparzas flores,  
Simple tributo de amorosa fe.

Perdonarás a mi enemiga estrella  
Si disipadas fueron una a una  
Las que mecieron tu mollida cuna  
Esperanza de alegre porvenir?  
Sí, le perdonarás; y mi memoria  
Te arrancará una lágrima, un suspiro  
Que llegue hasta mi lóbrego retiro  
Y haga me helado polvo rebullir.

San José Costa Rica, Domingo 23 de Noviembre de 1948.

Oficinas: Av. 8a., Culebras 1.-10, No. 1234  
Tel. 511. Aparece los días 10, 15, 20 y 25.

JEFE DE REDACCION:  
EDWIN FERNANDEZ E.

# No he sido nunca comunista ni lo soy ahora dice enfáticamente el señor Prudencio Sayagüés

Sr. D. Edwin Fernández E. San José, Costa Rica.  
Muy señor mío:  
En el número del diario La Nación editado al parecer simultáneamente en los distintos países centroamericanos aparece en la primera página dedicada a Costa Rica y en las columnas 2, 3 y 4 reproducción de unas declaraciones políticas del Dr. Alvarez Iraeta en las que la involucra erróneamente mi nombre.

En el mismo número y en las columnas 3, 4 y 5 de la sección dedicada a Nicaragua, se repite resumen de esas declaraciones sin especificar mi nombre.

Me permito incluir copia del escrito que a la prensa local de este país he remitido rectificando la información recibida y que ha sido publicada en los diarios La Nación y Diario de Costa Rica de esta ciudad de San José.

Es de confiar que con el mismo interés que con las declaraciones que promueven mi respuesta, que son además de las por Ud. publicadas las aparecidas con fecha de ayer en el diario La Nación de esta ciudad, sean reproducidas las mismas, para que sus lectores de Costa Rica y de Nicaragua conozcan esa noticia y no puedan aducir partidismos en Ud., y en ese diario.

Espero poder conocer esta publicación en la fecha que la misma se produzca.

Muy reconocido a esta prueba de su nobleza, cordial saludo, (fdo.) Prudencio Sayagüés. Apar. 22/10/48.

El Dr. Alvarez Iraeta, insiste nuevamente en el "claro" "La Nación" de fecha 17 de noviembre, en sus ataques contra mí.

Entiendo el Dr. Alvarez Iraeta que yo soy comunista internacionalmente conocido. Por mi parte, no conocía que mi fama hubiera traspasado las fronteras en ese aspecto.

Afirmé en declaraciones a la prensa de fecha anterior, e insistí en las últimas hechas, en que soy el consejero máximo del Ministro de Economía, Lic. Marten. Sus declaraciones, por sospechosas coincidencia, se hacen precisamente en los momentos en que el Lic. Marten se ausenta del país en misión oficial, dato muy significativo.

El Lic. Marten ha creído pertinente manifestar no ser cierto lo que firma el Dr. Alvarez Iraeta. Por mi parte le manifiesto a dicho doctor que su afirmación es absolutamente falsa. No sé en qué se ha podido basar la misma. Ni he sido ni soy empleado del Ministerio de Economía, Hacienda y Comercio, ni he tenido ni tengo funciones asesores en ese Ministerio, ni me ha sido jamás consultado nada relacionado con sus actividades y funciones.

Trabajo en la Oficina de Coordinación Económica de Costa Rica, en calidad de director conjunto. El origen y misión de esta Oficina de carácter privado, son bien conocidos para que entre ahora en su detalle. El órgano rector de esta Oficina es el Consejo Económico, organismo que jamás ha conocido ni discutido medida alguna de carácter económico-fiscal; este Consejo Económico no ha tenido la mínima intervención ni en la legislación que establece la nacionalización

de la banca privada, ni en la del impuesto al capital privado, ni en la legislación sobre importaciones y control de divisas. En absoluto ha conocido de estos problemas. Formo parte del Consejo Económico, sin otra intervención en sus debates que los que corresponden a información cuando la misma me es solicitada; en ninguna otra forma tengo intervención en el mismo. De lo que es mi actuación en el Consejo Económico, confío hagan la conveniente aclaración las honorables y rectas personas que del mismo forman parte.

Está pues profundamente equivocado el Dr. Alvarez Iraeta cuando me adjudica un tan amplio y convincente poder de imposición en las determinaciones del Ministro de Hacienda y Economía.

Ahora, si pará atacar al Sr. Ministro de Economía, al Sr. Presidente de la Junta Fundadora y a la Junta en su conjunto se ha querido aprovechar la oportunidad de esta calumnia es cosa que yo no puedo conocer.

Por mi parte he de referirme a lo que personalmente me concierne. Muestra su extrañeza el Dr. Alvarez Iraeta que yo no lo he nunca contactado; precisamente esta extrañeza demuestra que no me conoce. Jamás he acudido a la prensa en afán de publicidad, ja más he mantenido polémicas sobre cosas falsas; sin embargo he publicado con frecuencia para que mi gratuito detractor conozca no tengo a su calumnia.

Su interpretación de que mi silencio es una confesión de que sus puntos de vista son ciertos, es tan equivocada como sus manifestaciones. Mi silencio no ha sido más que una mínima prueba de respeto a mí mismo, al no descender a polémicas, producidas por la torpe intención de otras personas.

Desconozco cual es el motivo que impulsa al Dr. Alvarez Iraeta. Retiro con frecuencia que yo soy comunista y me dá categoría internacional.

Quiero creer o que el Dr. Alvarez Iraeta crea de una equivocada información o que he seguido instrucciones concretas para ese ataque.

No he sido nunca comunista, ni lo soy ahora. No puedo subscribir esa ideología por formación espiritual, por formación filosófica y por mi propia formación universitaria. Muchos españoles residentes en el país, de ideas distintas a las mías en cuanto al problema español, han tenido amplias oportunidades de conversar con mí y conocen mi pensamiento.

No tan sólo no he sido ni soy comunista, sino que he combatido contra la doctrina y contra sus hombres. Como no he sido ni soy partidario de esas actuaciones que le son bien reconocidas a los Sres. integrantes de la Junta Fundadora, a los miembros de la actual Embajada y Consulado de Costa Rica en México y a muchos otros costarricenses. Esas luchas, inéditas para el Dr. Alvarez Iraeta, han sido mi silenciosa y efectiva contribución a la derroca del comunismo en Costa Rica, poniendo en ella fervor, entusiasmo y decisión mayor que algunos costarricenses. No sé entre tantos, como

estaría luchando el Dr. Alvarez Iraeta por la liberación de su país. Por mi parte exponiendo la vida y sufriendo más tarde persecución e intentos de prisión por haber contribuido al triunfo de la revolución en este país.

Como el Dr. Alvarez Iraeta ha de tener interés en convocar cual es entonces mi ideología, voy a exponérsela aunque la fuente de información sea la Biblia de la calumnia donde bebe la intención de sus acusaciones, lo dice bien claro; soy republicano afiliado a Izquierdo Republicano partido anti-comunista y del que forman parte intelectuales, hombres de ciencia, de negocios de conocida actuación anti-comunista en mi país y en el exilio actualmente.

La circunstancia de que el Dr. Alvarez Iraeta esté situado en plano distinto al mío en la interpretación del problema español, no le autoriza a involucrar mi persona en la de quienes con sus actuaciones políticas destruyeron mi patria. Para el Dr. Alvarez Iraeta todos los republicanos españoles, todos los que lucharon por defender la legalidad republicana, son comunistas. ¿Qué diría el Dr. Alvarez Iraeta si siguiendo su línea de conducta yo dijera que todos los que militan en el campo político español, opuesto al mío son participes materiales o morales en las matanzas de la plaza de toros de Badajoz, en los asesinatos de la plaza de toros de Salamanca, en los asesinatos de la plaza del Torico en Taruel, en los asesinatos de Victorie, de Sevilla, y de tantas otras ciudades españolas? Diría con razón, que yo no tenía motivos justos para establecer esta confusión tendenciosa. Pues entonces, ¿cómo se fundamenta en el hecho de que yo nunca he estado de acuerdo con el partido comunista español. No era sólo la discrepancia de fondo doctrinal que yo distinguaba del mismo, eran sus tácticas de lucha, sus intenciones y su línea de conducta. Yo me fundamentaba en lo que fundamenta mi discrepancia con elementos de la emigración española; precisamente en ello se fundamenta mi alejamiento de la polémica española.

La circunstancia de que por su filiación anti-republicana el Dr. Alvarez Iraeta no conozca las actuaciones de los republicanos españoles en Costa Rica, actuaciones nobles y modestas, le permiten ser tan equivocados en la mezcla mi nombre con los de otros emigrados españoles actualmente fuera del país.

Voy a referirme al Dr. Rafael López Masagosa, he sido yo, precisamente, quien lo ha desengañado en Costa Rica, cuando dignos caballeros, elementos de las finanzas, del comercio, de la agricultura costarricense publicaban en la prensa de este país escritos dando espaldarazo de honorabilidad a un indeseable, era yo el único que manifestaba el error



La Reina del Café de México, Sta. Consuelito Ferrera, en un ó de tres personas de su comitiva, durante la actuación que realizaron durante su presentación en el escenario del Teatro Raventos de esta ciudad.

## Huelga de los Zapateros a punto de Estallar

Ante el conocimiento del Juzgado Primero de Trabajo ha sido planteado un serio conflicto colectivo promovido por el gremio de zapateros, como requisito previo a la correspondiente huelga, en el caso de que no se acceda a su demanda de aumento de salarios.

Ante el Tribunal de Conciliación se han promovido las reuniones del caso para llegar a un entendimiento con los trabajadores en atención a que el gremio de zapateros en su organización ha logrado las mayores ventajas, puesto que además de estar prohibida la fabricación mediante maquinari, es exorbitante la protección aduanera para el calzado.

Se considera que es difícil que se logre por parte de los zapateros ese aumento de salarios en virtud de que el público consumidor se ha resentido por el alza inmoderada del calzado, el cual se ha convertido en artículo de valor prohibitivo e inaccesible.

Ante el juez supremo de la opinión pública, dirimiríamos esta cuestión que Ud. ha planteado y hablémosnos no solo de su actuación sino de todo lo relacionado con el problema español, para que la opinión pública de Costa Rica conozca más de lo que ya conoce, cual ha sido y es la actuación y conducta de todos y cada uno de los que con la intención o los hechos han tenido intervención activa o pasiva en la cuestión profesional de la falacia, el mencionado individuo.

En mi vida militar, en mi vida universitaria, en mi vida civil española, hay episodios que acreditan firmemente que no solamente he sido comunista, sino que he sido víctima de elementos de ese partido que me persiguieron con idéntica saña —antipos socialistas del pacto ruso-alemán— a la que ponían en sus actos los elementos de la entonces incipiente Falang Española. Puedo detallar circunstancias de los atentados personales de que ha sido objeto no sólo por parte de los elementos de ese Pacto, sino de elementos del partido comunista.

Esta es la invitación que hago al Dr. Alvarez Iraeta. Estoy seguro de su aceptación y con su amplio aporte de pruebas documentales podrá mantener con gallardía y virilidad esa acusación en la que tan persistente se muestra y yo podré también demostrar, de manera definitiva, lo equivocados del pacto ruso-alemán, a la que ponían en sus actos los elementos de la entonces incipiente Falang Española. Puedo detallar circunstancias de los atentados personales de que ha sido objeto no sólo por parte de los elementos de ese Pacto, sino de elementos del partido comunista.

Creo que para aclarar de una a mi actitud de alejamiento sobre por todas este asunto; sería solo en la polémica española pública, frente a frente Ud. y yo, en un local simultáneamente am-

plio, ante el juez supremo de la opinión pública, dirimiríamos esta cuestión que Ud. ha planteado y hablémosnos no solo de su actuación sino de todo lo relacionado con el problema español, para que la opinión pública de Costa Rica conozca más de lo que ya conoce, cual ha sido y es la actuación y conducta de todos y cada uno de los que con la intención o los hechos han tenido intervención activa o pasiva en la cuestión profesional de la falacia, el mencionado individuo.

Esta es la invitación que hago al Dr. Alvarez Iraeta. Estoy seguro de su aceptación y con su amplio aporte de pruebas documentales podrá mantener con gallardía y virilidad esa acusación en la que tan persistente se muestra y yo podré también demostrar, de manera definitiva, lo equivocados del pacto ruso-alemán, a la que ponían en sus actos los elementos de la entonces incipiente Falang Española. Puedo detallar circunstancias de los atentados personales de que ha sido objeto no sólo por parte de los elementos de ese Pacto, sino de elementos del partido comunista.

Creo que para aclarar de una a mi actitud de alejamiento sobre por todas este asunto; sería solo en la polémica española pública, frente a frente Ud. y yo, en un local simultáneamente am-

ACORDES LARGAESPADA  
Co-Dire tor en Nicaragua

Managua, Nicaragua, Domingo 28 de Noviembre de 1948.

OFICINAS:  
AV. ROOSEVELT 599

ALBA MONCADA DE VALEJO  
ADMINISTRADORA

# CUADRA PASOS YA OLVIDA AMNISTIA

## De los presos políticos actuales para que continuara cumplimiento de Pactos

Verdadero disgusto ha causado en los círculos opositoristas el amentable olvido en el que incurrió el Dr. Carlos Cuadra Pasos, máximo jefe de la facción pariente de los conservadores, al dejar de solicitar al Gral. Anastasio Somoza, Ministro de Defensa Nacional, la promulgación de una amnistía general para todos los apresados recientemente por cuestiones políticas.

La falta de memoria del líder granantino, quien categóricamente hiciera constar hace muy pocos días que los Pactos no podrían seguir en vigor hasta que dicha amnistía no fuera una tangible realidad, está siendo invocada por los órganos opositores como una repetición de su famosa frase: "me corto la mano si vuelvo a pactar con Chamorro" pronunciada en

circunstancias trascendentales y también olvidada —pues aún posee su mano, fuerte y vigorosa— al poco tiempo.

Queda, pues, la amnistía descartada actualmente. Los conservadores civilistas la hicieron a un lado, prefiriendo a ella obtener las posiciones políticas que desearan en las alcaldías municipales.

# Próxima elaboración de los protocolos anexo a pactos

## Tal se acordó en la entrevista de los cuadrapasistas con el General Somoza

En breve comenzará a funcionar una comisión elaboradora de los protocolos que serán anexos de los Pactos libro-conservadores, comisión que se supone estará integrada por representantes de ambas entidades y que estudiará la forma de dejar firme constancia en dichos documentos para evitar cualquier clase de equívocas interpretaciones y coadyuvar al total cumplimiento de los mismos en forma estricta, de los alcances que tienen los compromisos suscritos en el futuro de la política nacional como la mejor forma de llegar al fin anhelado en su espíritu: la conciliación de la familia nicaragüense.

El "impasse" que surgiera entre cuadrapasistas y oficialistas ocasionado por la destitución del Alcalde de Granada, Dr. Hurrado Chamorro, según informaciones confirmadas también han sido concurridos, aceptando el grupo conservador designar otro candidato para el delicado puesto. Los círculos políticos comentan que la situación en Granada es de suma importancia para el cumplimiento de la letra de los Pactos, pues la agitación que han producido los mismos entre liberales y conservadores de esa ciudad se está

agrandando por momentos sin que leve visos de poder compaginarse. Al efecto el liberalismo granadino alega que no es lógico que durante una administración puramente liberal, el gobierno municipal de la Sultana de Oriente les sea entregado a los conservadores, siendo obtenido por éstos sin ninguna clase de esfuerzos ni no exclusivamente por las promesas ilusorias que encierran los Pactos. Actualmente se cree que el Gral. Somoza interpondrá toda su influencia a fin de conjurar la situación y hacer aceptar al liberalismo el nombramiento del nuevo candidato conservador.



La madrina del equipo nicaragüense, Sta. Ada Argüello Peñalba, luce su gracia y belleza en el centro del diamante de nuestro majestuoso Estadio Nacional, estimulando con su presencia la bazarria de los jugadores.

# CONSIDERABLE BAJA TENDRA EL DISTRITO EN INGRESOS ANUALES

## Más de treinta mil córdovas dejará de recibir por el control gubernativo del impuesto de las placas

El Distrito Nacional sufrirá una considerable merma en sus ingresos anuales al dejar de recibir más de 30,000 córdovas el año entrante, después de se haga cargo la Dirección General de Ingresos del cobro del impuesto sobre las placas de vehículos. Esta baja monetaria la sufrirán también todas las municipalidades de la República, desde luego que ellas en mucho menor escala y, posiblemente, en cifras que no les causarán grave perjuicio.

Con objeto de compensar dicha pérdida el Distrito Nacional ha incluido en su nuevo plan de tributarios para el año entrante un nuevo impuesto municipal de circulación, impuesto que está pendiente de aprobación, como todo el plan aludido en el Ministerio de Gobernación. Desde luego que el nuevo arbitrio vendrá a constituir una carga aún mayor para los propietarios de los vehículos, ignorando se todavía el monto de la misma.

# Oportunistas Aumentan los precios válidos de la X Serie Mundial

El público se está quejando a las autoridades y con muy justificada razón. Resulta que numerosos comerciantes oportunistas, valiéndose de la celebración de la X Serie Mundial, se han dedicado tranquilamente a subir los precios de muchos productos, y lo que es aún más grave, a reducir los mismos sin ninguna clase de escrúpulos.

Las quejas han sido dirigidas a la Dirección General de Sanidad y es de esperarse que dicha oficina tome las medidas necesarias para evitar este abuso y aplique a los oportunistas las sanciones del caso, pues no es justo que pobres gentes que a costa de quien sabe cuantos sacrificios vienen de sus pueblos para presenciar los juegos, sean explotados en esta forma por los comerciantes.

# Resultados Diarios de los 20 Días de la X Serie Mundial

Nov. 20.—GUATEMALA—COLOMBIA	Colombia	5 carreras
Resultados: Guatemala: 2 carreras		
Nov. 21.—(M) MEXICO—EL SALVADOR	El Salvador	3 carreras
Resultados: México: 7 carreras		
(T) NICARAGUA—PANAMA	Nicaragua	3 carreras
Resultados: Panamá: 5 carreras		
Nov. 22.—R. DOMINICANA—PUERTO RICO	P. Rico	1 carreras
Resultados: R. Dominicana: 0 carreras		
Nov. 23.—GUATEMALA—MEXICO	México:	4 carreras
Resultados: Guatemala: 3 carreras		
Nov. 24.—NICARAGUA—EL SALVADOR	El Salvador	3 carreras
Resultados: Nicaragua: 13 carreras		
Nov. 25.—(M) PANAMA—R. DOMINICANA	Panamá	3 carreras
Resultados: R. Dominicana: 6 carreras		
(T) PUERTO RICO—COLOMBIA	Colombia	3 carreras
Resultados: Puerto Rico 4 carreras		
Nov. 26.—MEXICO—NICARAGUA	Nicaragua:	3 carreras
Resultados: México: 4 carreras		
Nov. 27.—(M) GUATEMALA—PANAMA	Panamá	...carreras
Resultados: Guatemala: ...carreras		
(T) EL SALVADOR—PUERTO RICO	P. Rico:	...carreras
Resultados: El Salvador: ...carreras		
Nov. 28.—(M) R. DOMINICANA—COLOMBIA	Colombia	...carreras
Resultados: R. Dominicana: ...carreras		
(T) EL SALVADOR—PANAMA	Panamá	...carreras
Resultados: El Salvador: ...carreras		
Nov. 29.—PUERTO RICO—GUATEMALA	Guatemala:	...carreras
Resultados: P. Rico: ...carreras		

# LIDERES OPOSITORES ESTUDIAN EL PROYECTO DE CONFERENCIA

## Posible reunión en una capital centroamericana de líderes emigrados para considerar dicho proyecto

Según informaciones absolutamente confirmadas, que hemos recibido, actualmente hay un movimiento entre los líderes conservadores y liberales que da a conocer al pueblo nicaragüense sus puntos de vista

tray emigrados en los diferentes países de Centro América, con objeto de verificar una reunión que tendrá como principal motivo considerar el proyecto de conferencia presidencial centroamericana y lanzar, conforme las conclusiones a que se lleguen, un manifiesto que dará a conocer al pueblo nicaragüense sus puntos de vista

sobre el transcendental asunto. Se dice que la mayor parte está dispuesta a acupar la iniciativa de la Conferencia, salga de quien salga, siempre y cuando se acepte que a la misma concurra conjuntamente con el Presidente de Nicaragua, Dr. Víctor M. Román y Reyes, una delegación de la oposición nicaragüense, que consideren este asunto como de carácter estrictamente nacional y no simplemente gubernamental, necesitando las conclusiones a que se llegaran en la conferencia aludida el respaldo de la totalidad de la opinión pública nicaragüense.

Como precedente, los niños de la familia real son bautizados casi siempre más o menos cuanto tienen un mes. En los pasados años no ha habido ningún lugar especial para el bautizo.

Así, la Reina Victoria fué bautizada en el Palacio de Kensington, el Rey Jorge en el Castillo de Windsor, Eduardo VII (ahora Duque de Windsor) en White Lodge, Richmond, y el actual Rey en el Palacio de St. James, en Londres. Antes de eso, los bautizos reales tenían lugar en la Capilla Real en el Palacio de San Jaime, en Londres. La Princesa Elizabeth fué bautizada cuando tenía cinco semanas en la Capilla Real, en el Palacio de St. James. Esta tradición ha estado unida a la familia Real Británica desde los días de las Cruzadas, quienes fueron los primeros que traperon en la tuga de Palestina a Gran Bretaña.

La sucesión al trono Británico es hereditario. Los hijos y sus descendientes tienen precedencia sobre las hijas del Soberano. Las hijas y sus descendientes tienen precedencia sobre las líneas laterales. Cualquiera hijo de la Princesa es un hijo de la Princesa. Esta tradición no precedencia menor, la Princesa Margaret. De modo que como la Princesa Elizabeth es la primera en la línea de sucesión al trono, su primer hijo Spenbargo, si el primer hijo es segundo en dicha línea.

Al nacer, el niño no será Príncipe ni Alzaz Real. El derecho de estos títulos está regido por los reglamentos acordados por el Rey Jorge V en el mes de Julio de 1917, adoptando el nombre de Windsor fué adoptado como el apellido de la familia.

Estas reglas limitan las descendencias de ambos títulos a los hijos o hijas del Soberano y sus nietos solamente por la línea masculina.

El Duque de Edimburgo no es un Príncipe de la Sangre y por eso según lo acostumbrado su título de Conde de Merioneth, que es heredado de su padre. Si el bebé es una niña, sólo llevará el título de "Lady", como prefijo a su nombre de pila.

Spenbargo, puesto que el niño será el segundo en la línea de sucesión al trono, su nombre especial el bebé es un plebeyo hasta que el Rey le confiera un título real, que los títulos reales conferidos al Duque de Edimburgo no afecta el status de sus hijos.

El bebé no será en ningún caso Príncipe de Gales. Este es un título reservado para el hijo mayor de los soberanos reinantes. Aún entonces el título no es hereditario. Sólo es conferido por concesión personal del Soberano.

Para la educación del niño real, la donación de un preceptor no serán consideradas por el Príncipe hasta que el niño llegue a la edad de 8 años. Actualmente la casa de la Princesa Elizabeth y el Duque de Edimburgo es mantenida en gran parte por el Rey con sus economías personales. Ningún nombramiento especial es hecho al nacer el niño en la familia real. El bebé de la Princesa Elizabeth no tendrá, fuera de la niñera, ningún séquito personal. Desde que la educación de los niños reales ha cambiado mucho en los últimos noventa años, el preceptor el bebé de la Princesa recibirá el mismo cuidado de la familia que reciben otros bebés en Gran Bretaña.

La Princesa Elizabeth y la Princesa Margaret tuvieron una educación muy sencilla, y sus reales padres ya han hecho saber que PASA A LA PAG. 14

Del momento.

LA CAIDA DE LOS ROMULOS

Los sucesos de Venezuela, que han culminado con el derrocamiento de la Presidencia de la Republica, del celebrado autor de Don Quijote, han sido cosa, en verdad, que se ha venido viendo, como quien dice nada, desde que murió de puro viejo el tirano Juan Vicente Gómez. Queremos decir que el golpe militar que ha dado en tierra con el comunismo de Betancourt ha sido una cosa muy natural, dada la desorientación política que padece el pueblo venezolano. Y es que la patria chica del Libertador no ha podido dar políticos, en el real sentido del vocablo, aunque sí se ha distinguido por la producción de hombres de gran estatura intelectual, a cuya cabeza está la noble figura de Andrés Bello, civilista, internacionalista, poeta y gran impulsor de la cultura, pudiéndose considerarlo como el padre de la nación chilena, por haber sido su organizador jurídico y el fundador de la Universidad de Santiago.

Las tiranías, casi sin solución de continuidad, que ha venido padeciendo Venezuela, desde la independencia, no le han permitido impregnarse de civismo; y tales tiranías han sido, en lo general, de tipo militarista, y últimamente de hisonómica comunista.

Las tiranías sólo pueden dar como fruto hombres invertebrados, en lo moral, y de cerebro carente de organización civil. Podríase decir, entonces, que el atraso político y social de Venezuela obedece a la larga serie de despojos que ha padecido; pero es lo cierto, por otra parte, que los despojos son obra o consecuencia del bajo nivel civil de los pueblos, en cualquier parte del mundo donde tales regímenes hacen acto de presencia. Ello es cosa parecida, por consiguiente, al viejo conflicto, no resuelto aún por los hombres de ciencia, sobre qué ha sido primero, si el huevo o la gallina. Misterio éste sólo comparable a aquel otro de si Adán tuvo o no tuvo ombligo.

El caso de Venezuela no hace pensar, con base en la lógica que determina los acontecimientos históricos, que en nuestra América— la que reza a Dios en español— se está operando una marcada regresión a las condiciones reinantes inmediatamente anteriores e inmediatamente posteriores a los días de la proclamación de la independencia de España. De tal suerte, visto a través del lente de la filosofía de la historia, el movimiento de independencia, del uno al otro extremo del continente de los pueblos indo-iberos, no fué lo grandioso que se le quiere considerar, interpretándolo como manifestación de madurez política, efectuada al calor de las ideas del Enciclopedismo; más bien se debe convenir quizá en que, como lo ha expresado un escritor inglés, fué un movimiento de insurrección de la misma categoría que los característicos pronunciamientos militares hispánicos.

¿A qué se deberá ese recrudecimiento, en estos tiempos, de las asonadas, de las revueltas y de los pronunciamientos militares, en nuestros países? Claro que de inmediato son causa de tal regresión los malos manejos de los hombres que llegan al poder, al interponerse en el libre curso de las Instituciones; pero aparte de eso, fuera de toda disquisición, en cuanto a que el mal pueda estar en la sangre o que se derive de la falta de cultura, llama la atención que tales condiciones, en el presente,

coincidan con la práctica de la política de la buena vecindad. Cabe suponer, entonces— dicho sea esto en el campo de las simples ideas— que la vuelta al desorden político, en estos países, es secuela del nuevo orden continental, cuya base es la ausencia de toda fuerte intromisión, de Estados Unidos, en la política doméstica de las demás naciones del conjunto hemisférico. En otras palabras, de timbre menos desagradable, digamos que quizá estos pueblos todavía están en una etapa muy apropiada al coloniaje. Triste es decirlo, pero no puede tener otra explicación esa antumacia política de que son víctimas estos países, con gobiernos carentes de criterio nacional, que sean cabal expresión de lo justo, en el ejercicio del poder, a modo de que el factor autoridad no nulifique los alcances de la libertad.

El espectáculo que ahora presenta la América Latina es el mismo que presentaba a mediados del siglo pasado, con la única diferencia de los calificativos de los grupos que intervienen en el drama o, mejor dicho, en la comedia. En las luchas por la independencia, unos se vanagloriaban llamándose insurgentes, y los contrarios eran conocidos con el apodo de godos; después de la independencia, las luchas se desarrollaron entre liberales y conservadores, nombres hasta cierto punto añorados, y de simple divisa; y ahora se han puesto de moda, como simples remoqueos, sus contenidos ideológicos: los términos de fascista, demócrata y comunista, no diferenciándose, unos y otros en nada, pues a todos los distingue, el afán de adueñarse, simplemente, del poder, nada más que por los gangas que se derivan de tal tenencia. Es así como el que está abajo únicamente, habla de libertad, sin cotejo al con la autoridad, y que el que está arriba únicamente piensa en términos de autoridad, y ocasionalmente habla de la libertad y de la democracia, pero con una impudicia que si no encerrara tragedia, podría mover a risa.

En cuanto al caso particular de Venezuela, es grotesco que un gobierno que no pudo sostenerse él mismo, se haya dedicado, con la decisión que caracteriza a ciertas ramas de la inconsciencia, a la labor de socavación de los gobiernos de otros países, envanecidos, sus hombres, por el efímero éxito que tuvieron en su propio ambiente. Esto prueba que quien mucho abarca, poco aprieta, y ha de hacer convenir, al mismo tiempo, que cada quien debe atender su propia casa, exclusivamente, dejando que el vecino mande en la suya.

Ridículo por demás sería intentar siquiera gloriarle las cuentas a la Acción Democrática venezolana, toda vez que no ha hecho otra cosa que pollizarse a más y más, cuidándose de mantener la intranquilidad en el exterior, y descuidando sus propios asuntos, sin hacer algo de veras en favor del pueblo.

Por último, si por Rómulo Gallegos puede tener categoría de capítulo de novela el episodio que acaba de vivir, por Rómulo Betancourt representa, el mismo hecho, la continuación de una vida errante, de impenitente agitador, aunque a estas horas ya sin los sobresaltos que produce la carencia de monedas.

Alfredo PARADA.

AMERICA TIENE LA PALABRA

Por Rafael Heliodoro Valle.

(Continuación) En las grandes empresas. Se pretendía realizar el lema "Cuba para los cubanos", y así se lo logró. —La Doctrina Estrada puede ser útil para los pueblos, al no comercio y la industria, durante años, por fortuna, han ido pasando a menos de los nativos, que lo del reconocimiento no es una política clara. Pero la "coincidencia en el tiempo" la hemos ampliado de modo que Cuba pueda defender su calidad de nación soberana. Cuando el director del diario ceruatmalteco "El Imparcial", le preguntó David Vela, le preguntó

si ya no es necesaria la consulta interamericana para el reconocimiento de los gobiernos, el Presidente Prio respondió: —La Doctrina Estrada puede ser útil para los pueblos, al no comercio y la industria, durante años, por fortuna, han ido pasando a menos de los nativos, que lo del reconocimiento no es una política clara. Pero la "coincidencia en el tiempo" la hemos ampliado de modo que Cuba pueda defender su calidad de nación soberana. Cuando el director del diario ceruatmalteco "El Imparcial", le preguntó David Vela, le preguntó

de Arévalo y usted se cansaron, hacen creer que según ambos la democracia debe ser la norma en los pueblos de América, y se ha hablado de una alianza entre varios gobiernos para defenderla.

—Tanto como alianzas no se le podía llamar— contestó el Presidente Prio—, pero la "coincidencia en el tiempo" de los diversos gobernantes que han sido elegidos democráticamente, podía ser utilizada a fin de que algún día se planteara la necesidad de que hubiera en América solamente go-

Poco tiempo después de que Hernán Cortés regresara de Honduras a México, apareció Juan de Chávez en los riscos próximos a Gracias a Dios, queriendo someter al jefe indígena Lempiira. Se hallaba el cacique arribado en las alturas de la Cordillera y seguían muchos señores de la tierra que creían en la eficacia de la resistencia contra el español. Aunque eran en menor número los blancos, iban mal armados los indios, y enovratis perpicadas de la guerra era de temerse el trunfo de Lempiira.

Joven y audaz, así lo pintó en rápida semblanza el cronista don Antonio de Herrera. La leyenda le ha transfigurado, dándole por donce el cielo de Honduras, gemido de los niños, que ha sido una vez pasada sobre las espaldas broncíneas del acéque rebelde y en un poema, que tiene importancia tropical, Jeremías Cisneros hizo descarse el penacho y las flechas frente a los panoramas del Congo lo que fue: iba un soldado, con ballesta lista para disparar, a la grupa del español que hacía de mensajero de paz. Lempiira apareció en el filo del reducido, pero no se imaginaba que le estaban engañando. El ballestero dispuso y mientras el cacique rodaba peñas abajo, en el real tocaban a victoria por la muerte del último cacique.

biernos democráticos. —En el curso de la entrevista el Presidente Prio puso de relieve las excelencias de su buen humor de su jovialidad, ya muy seguro que hacia un acto de meditación en torno al sufragio efectivo en diversos países americanos. Otro de los periodistas alabó la belleza de la Primera Dama de la Nación cubana diciendo: —Es la más bella que hay en toda América, a pesar de que tenemos a la señora de Perón. —En mi momento de la Habana había podido constatar que los países de América se descomen más allá de lo que se crece. —Eso está en manos de ustedes los periodistas— replicó el Presidente, —pues para el conocimiento interamericano, más que la labor que hacen los periodistas, será muy útil la que realicen la prensa y la radio.

Cuando uno de los periodistas mexicanos promovió el tema de la producción azucarera en Cuba, relacionándolo con México, el presidente cubano dijo: —Todavía pasará algún tiempo para que México pueda ser competidor de Cuba a ese respecto. Sus sobrantes en el mercado interior, que son en este año de 150.000 toneladas, no son afectados. He reconocido que los mexicanos comen más azúcar porque es un buen alimento.

La población indígena en México no como suficiente azúcar, consumimos 115 libras anuales por cabeza. Los Estados Unidos, PASA A LA PAG. 14

# Se Anuncia Normalidad en Venezuela, Pero los Transeúntes son Registrados Como una Medida que el Gobierno Dices ser Necesaria

Caracas, Nov. (UP).—Durante el día reinó la normalidad comercial y abrieron las puertas, circulando en las calles, aunque las patrullas militares registraban a los transeúntes en varias zonas. La Junta de Representantes del Sindicato Patronal fue visitada por comerciantes del distrito federal o sea el alto comercio, para prestar apoyo a la junta. En un discurso por radio, el comandante Delgado Chalbaud, expresó que el pueblo venezolano entendió la significación. Reafirmó que "no ha sido asumido el poder para atentar contra los principios democráticos, sino para obtener su efecto con aplicación y preparar la consulta electoral a la cual concurrirá toda la ciudadanía y, en condiciones" dijo Delgado, que la junta "constituyó el gabinete con las personas independientes de toda discrepancia, para escogerse al mejor servicio de los supremos intereses de la elección y remedio de las necesidades. Añadió que el gobierno mantendrá las disposiciones legales que tiendan al mejoramiento y al nivel de la vida de los sectores más necesitados de la "protección" y que desca, que dichos sectores correspondían a esto, haciéndose dignos de ellos por medio de rendimiento efectivo en desempeño de sus labores, de modo que la nación obtenga, con su aporte al crecimiento desarrollo de su riqueza permanente". Añadió que los hombres de empresa encuentran por parte de la Junta Militar protección y estímulo en sus iniciativas y los elementos integrantes de la economía

## DESASTRE

### Aéreo cerca de Karachi, Pakistan reportándose más de 16 muertos

### PERIODISTA CHILENO PREMIADO CON LA MEDALLA CABOT

#### Se Refirió a la Necesidad Mayor de América Latina

Washington, Nov. (UP).— El Dr. Alfredo Silva, editor de "La Nación" de Valparaiso, dijo que lo que más necesita Latinoamérica en estos momentos, es la oportunidad para desarrollar sus recursos naturales, como medio de aumentar la producción. Silva que está de visita aquí después de recibir la semana pasada el premio Mors Cabot, de la Universidad de Columbia, dijo a la United Press, que el gran problema que los países Latinoamericanos tienen que resolver es el de obtener suficientes dólares para comprar el moderno equipo que necesitan para desarrollar esos recursos. El periodista chileno subrayó la importancia de desarrollar los recursos naturales, así como que no había de ningún país en particular, sino de Latinoamérica toda. "Necesitamos maquinaria para obras públicas" dijo y para la industria privada. El problema a resolver es el de obtener suficientes dólares que necesitarse para comprarla. Con los factores podemos aumentar la producción y aumentar también la producción individual de los trabajadores. Silva declaró que a los periodistas se les debe dar medios para obtener dólares, pero sugirió lo siguiente: Lo referente con los préstamos y arrendos.

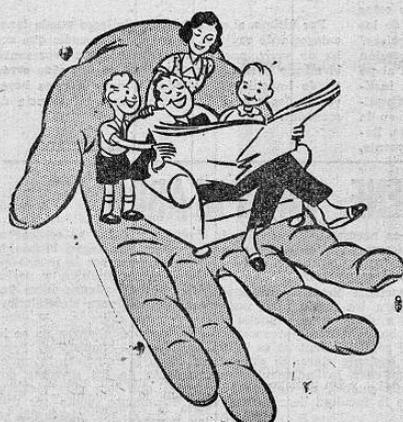
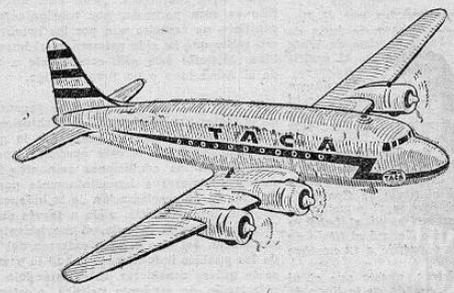
Se refirió también a la reunión de paz entre los países de este hemisferio que necesitan maquinaria para las empresas tales como grandes obras públicas y proyectos similares que son nuestros únicos medios de aumentar la producción y colocar nuestra economía sobre bases sólidas. Añadió que Chile, por ejemplo, es el país que puede sostener fácilmente la población de 20 millones de habitantes, pero que con su actual población de solo seis millones quinientos mil tiene que importar alimentos de sus vecinos como entre y trigo de Argentina. "Hay inmensas regiones de Chi-

comerciantes del distrito federal o sea el alto comercio, para prestar apoyo a la junta. En un discurso por radio, el comandante Delgado Chalbaud, expresó que el pueblo venezolano entendió la significación. Reafirmó que "no ha sido asumido el poder para atentar contra los principios democráticos, sino para obtener su efecto con aplicación y preparar la consulta electoral a la cual concurrirá toda la ciudadanía y, en condiciones" dijo Delgado, que la junta "constituyó el gabinete con las personas independientes de toda discrepancia, para escogerse al mejor servicio de los supremos intereses de la elección y remedio de las necesidades. Añadió que el gobierno mantendrá las disposiciones legales que tiendan al mejoramiento y al nivel de la vida de los sectores más necesitados de la "protección" y que desca, que dichos sectores correspondían a esto, haciéndose dignos de ellos por medio de rendimiento efectivo en desempeño de sus labores, de modo que la nación obtenga, con su aporte al crecimiento desarrollo de su riqueza permanente". Añadió que los hombres de empresa encuentran por parte de la Junta Militar protección y estímulo en sus iniciativas y los elementos integrantes de la economía

KARACHI. (UP).— Infirmarse yue un avión de aerovías Pakistan con dieciséis pasajeros a bordo y cinco tripulantes, estrellóse a las 11 de la mañana cerca a Mídtán, al noreste de Karachi. Los informes no confirmados indican que no hay un solo superviviente. El avión salió de Karachi a las 8 de la mañana, pilotado por un capitán norteamericano de apellido Geysar.

Caracas, Nov. (UP).—El comandante Delgado dijo que las medidas de preservación deben prever el pillaje, los atentados contra las personas o propiedades privadas o públicas" que, la Junta ha dispuesto que no deben ser interpretadas más allá de su exacta

## COMO EN LA PALMA DE LA MANO



La comodidad en un viaje es lo primero. Viajar en aviones

# TACA

es como viajar en la palma de la mano!

**M E R M E X**  
El Salvador, Guatemala  
3 buses nuevos  
Llave, tramo o haga sol, los buses Mermex visitan todos los días.  
**AGENCIAS:**  
Guatemala, Pasaje Rabio No. 8 Teléfono 484.  
Santa Ana, Avenida José Matías Delgado No. 20 Teléfono 284.  
San Salvador, 65 Av. Norte No. 27 Tel. 4-6-8

El campesino, el que trabaja la tierra, puede destruir o salvar a su Nación.  
**"AMIGOS DE LA TIERRA"**

INFORMES: BAJOS HOTEL NUEVO MUNDO, O TELEFONO 17-91



# CARNET Social

SECRETARIA COMERCIAL

HOGAR DE PLACEMES



Sra. Olga Zaldón Castro

En un acto celebrado el viernes 26 de los corrientes en el Teatro Nacional de esta capital, recibió el título de Secretaria Comercial, después de seguir sus estudios en forma brillante en el Colegio La Santísima Trinidad de la ciudad de Sonsonate, la señorita Olga Zaldón, hija del señor don Guadalupe Zaldón y de su esposa y quien por tal motivo, está recibiendo muchas felicitaciones por parte de sus relaciones sociales. Al presentarle nuestro saludo, hacemosle patente nuestros felicitaciones más sinceras por su triunfo estudiantil.

**DE SONSONATE**

Con precedencia de Sonsonate, lugar de su domicilio, estuvieron en esta capital en vias de paseo los apreciables esposos don Guadalupe Zaldón y doña Catalina de Zaldón, a quienes saludamos deseando que su estadía en esta capital les haya sido muy grata.

**DE GUATEMALA**

Procedente de Guatemala y en vís de paso se encuentra entre nosotros don Manuel Estrada Olivares, apreciable elemento a quien presentamos nuestro atén saludo de bienvenida.

Colmado de felicidades se encuentra el hogar formado por los esposos don Pedro de J. Ramirez y señora con motivo de la llegada reciente de una graciosa nenita para quien se han escogido los nombres de María Antonieta y a quien saludamos deseándole una vida larga y llena de felicidades.

**CUMPLIRA AÑOS MAÑANA**

El día de mañana estará agregando una primavera más a su juvenil existencia la gentil señorita Consuelito Guzmán, por tal motivo sus cariñosos papás le han preparado una fiesta bailable en la cual dará principio en horas de la noche.

A las muchas felicitaciones que recibe la simpática Consuelito, unimos las nuestras muy sinceras deseándole mucha ventura en las primaveras por cumplir.

**CUMPLE AÑOS HOY**

Este día se encuentra cumpliendo años el estimable caballero don J. Gonzalo García motivo que aprovecharán sus numerosas amistades y familiares para patentarle su aprecio y alta estima, habiendo entre los festejos una opípara cena que tendrá verificativo en los Planes de Rendieris. Vayan nuestros felicitaciones muy sinceras para el cumplimentado.

**NUEVA SECRETARIA COMERCIAL**

Lucidamente optó ayer el título de Secretaria Comercial, después de haber concluido sus estudios en el colegio de Nuestra Señora de la Paz, de la ciudad de San Miguel, la inteligente y distinguida señorita Zoila Noemí Romero, hija de nuestro buen amigo don Juan Romero y de su esposa. La felicitamos.

**CUMPLEAÑOS**

De manera especial hacemosle llegar a Doña Fina Chávez de Murguía atentos y cordiales saludos de felicitación, en ocasión de celebrar el aniversario de su natalicio, motivo que sus amigos y familiares han aprovechado para hacerle llegar sus cariñosos saludos y colmarla de atenciones. Felicidades.

**A SAN MIGUEL**

Aver regresaron a San Miguel, lugar de su residencia, el poeta don Juan Romero y su hija Zoila Noemí. Deseamos que hayan tenido un feliz viaje.

**REESTABLECIDO**

Después de haber sufrido ligera dolencia, se encuentra ya completamente restablecido don Miguel Rosales, quien próximamente emprenderá un viaje a la zona oriental, la que deseamos que le sea muy grata.

**CUMPLEAÑOS**

Doña Gladys Panamá de Escalón cumple años hoy. Hasta esta Ana, lugar de su residencia, hacemosle llegar nuestro atento saludo defelicitación.

**FELICIDADES YOLANDITA ROSEMBERG LIEBES**

La primorosa niña Yolandita celebra hoy la llegada de sus siete años, de haber venido a este mundo a aumentar de felicidad el hogar de sus padres don Federico Rosenberg y Señora doña Margoth L. de Rosemberg, quienes por este motivo la van a agasajar con una alegre fiesta infantil. Que el hada de la infancia sea siempre su compañera.

**CUMPLEAÑOS**

Halagos y cariñosas manifestaciones de cariño, está hoy recibiendo la Srita. Regina Valiente, en ocasión de celebrar el aniversario de su natalicio. La saludamos.

**MATRIMONIO FERNANDEZ-URIAS**

Están circulando las participaciones e invitaciones, para la ceremonia religiosa de don José Humberto Fernández y la estmna de señorita Martha Dolores Urias para quienes hacemos votos que sen muy felices. Las tarjetas dicen así:

José Alberto Fernández tiene el honor de participar e invitar a Ud. al matrimonio religioso de su hijo José Humberto con la señorita Martha Dolores Urias, Ceremonia que tendrá lugar en la Parroquia de Concepción de esta ciudad el domingo 28 del corriente, a las 9 am.

Sebastián Urias y Señora tienen el honor de participar a Ud. al matrimonio de su hija Martha Dolores con el señor don José Humberto Fernández. Ceremonia que tendrá lugar en la Parroquia de Concepción de esta ciudad el Domingo 28 del corriente a las 9 am. San Salvador, Noviembre de 1948.

El recibimiento será en el Barrio de San Sebastián, Villa Delgado.

**BAILE EN LA UNION DE EMPLEADOS DE COMERCIO**

Señor don Rubén Membreño: La Unión de Empleados de Comercio tiene el honor de invitar a Ud. al regío Baile que dará en los salones de su Centro 9a. C. O. No. 73 el Sábado 4 de Diciembre de las 8 pm. en adelante. Por su asistencia, quedaremos altamente agradecidos. La Directiva. San Salvador, Noviembre de 1948.



**CONVOCATORIAS**

De acuerdo con el Artículo Catorce Bis del Reglamento de la Ley de Empresas de capitalización, convocamos a todas las personas que se crean con derecho sobre el título de capitalización especificado al pie de la presente publicación en la inteligencia de que estos derechos deberán ser deducidos dentro del plazo de un mes a contar de la última publicación que se haga de esta convocatoria.

**Título Extraviado**  
No. 12606, Serie "I", Vigencia 10 de Octubre de 1944, Expedido a nombre de Toni Cristiani.  
San Salvador, once de Noviembre de mil novecientos cuarentiocho.  
**CAPITALIZADORA DE AHORROS S. A.**  
Emilio Heredia  
Gerente

De acuerdo con el Artículo Catorce Bis del Reglamento de la Ley de Empresas de capitalización, convocamos a todas las personas que se crean con derecho sobre el título de capitalización especificado al pie de la presente publicación en la inteligencia de que estos derechos deberán ser deducidos dentro del plazo de un mes a contar de la última publicación que se haga de esta convocatoria.

**Título Extraviado**  
No. 14061, Serie "J", Vigencia 19 de Septiembre de 1945, Expedido a nombre de Lisandro Coto.  
San Salvador, once de Noviembre de mil novecientos cuarentiocho.  
**CAPITALIZADORA DE AHORROS S. A.**  
Emilio Heredia  
Gerente

De acuerdo con el Artículo Catorce Bis del Reglamento de la Ley de Empresas de capitalización, convocamos a todas las personas que se crean con derecho sobre el título de capitalización especificado al pie de la presente publicación en la inteligencia de que estos derechos deberán ser deducidos dentro del plazo de un mes a contar de la última publicación que se haga de esta convocatoria.

**Título Extraviado**  
No. 6089, Serie "E", Vigencia 19 de Noviembre de 1939, Expedido a nombre de Helen Heumann.  
San Salvador, once de Noviembre de mil novecientos cuarentiocho.  
**CAPITALIZADORA DE AHORROS S. A.**  
Emilio Heredia  
Gerente

De acuerdo con el Artículo Catorce Bis de capitalización, convocamos a todas las personas que se crean con derecho sobre el título de capitalización especificado al pie de la presente publicación en la inteligencia de que estos derechos deberán ser deducidos dentro del plazo de un mes a contar de la última publicación que se haga de esta convocatoria.

**Título Extraviado**  
No. 18329, Serie "M", Vigencia 10 de Octubre de 1947, Expedido a nombre de Martha C. Torres.  
San Salvador, once de Noviembre de mil novecientos cuarentiocho.  
**CAPITALIZADORA DE AHORROS S. A.**  
Emilio Heredia  
Gerente

De acuerdo con el Artículo Catorce Bis del Reglamento de la Ley de Empresas de capitalización, convocamos a todas las personas que se crean con derecho sobre el título de capitalización especificado al pie de la presente publicación en la inteligencia de que estos derechos deberán ser deducidos dentro del plazo de un mes a contar de la última publicación que se haga de esta convocatoria.

De acuerdo con el Artículo Catorce Bis del Reglamento de la Ley de Empresas de capitalización, convocamos a todas las personas que se crean con derecho sobre el título de capitalización especificado al pie de la presente publicación en la inteligencia de que estos derechos deberán ser deducidos dentro del plazo de un mes a contar de la última publicación que se haga de esta convocatoria.

**AGIODINA**  
CONTRA DOLOROS Y RESFRADOS  
Dro. Vialto Farmacia San Rafael. Teléfono 2154.

**International Watch Co.**  
El Reloj Suizo que ha evolucionado la industria relojera.  
**Casa Herman**  
Calle Delgado No. 3.

**Dr. Manuel Anto. Murga**  
Abogado y Notario  
Avenida Cascañal 32. Tel. 449.

**Título Extraviado**  
No. 18174, Serie "M", Vigencia 10 de Agosto de 1947, Expedido a nombre de Romelia Pérez de Oliva.  
San Salvador, once de Noviembre de mil novecientos cuarentiocho.  
**CAPITALIZADORA DE AHORROS S. A.**  
Emilio Heredia  
Gerente

De acuerdo con el Artículo Catorce Bis del Reglamento de la Ley de Empresas de capitalización, convocamos a todas las personas que se crean con derecho sobre el título de capitalización especificado al pie de la presente publicación en la inteligencia de que estos derechos deberán ser deducidos dentro del plazo de un mes a contar de la última publicación que se haga de esta convocatoria.

**Título Extraviado**  
No. 7936, Serie "F", Vigencia 19 de Agosto de 1941, Expedido a nombre de Luz C. Quinteros.  
San Salvador, once de Noviembre de mil novecientos cuarentiocho.  
**CAPITALIZADORA DE AHORROS S. A.**  
Emilio Heredia  
Gerente

De acuerdo con el Artículo Catorce Bis del Reglamento de la Ley de Empresas de capitalización, convocamos a todas las personas que se crean con derecho sobre el título de capitalización especificado al pie de la presente publicación en la inteligencia de que estos derechos deberán ser deducidos dentro del plazo de un mes a contar de la última publicación que se haga de esta convocatoria.

**Título Extraviado**  
No. 18329, Serie "M", Vigencia 10 de Octubre de 1947, Expedido a nombre de Martha C. Torres.  
San Salvador, once de Noviembre de mil novecientos cuarentiocho.  
**CAPITALIZADORA DE AHORROS S. A.**  
Emilio Heredia  
Gerente

**HOTEL PALACE**  
Guatemala, C. A.  
Espléndido Edificio. --- Las mejores instalaciones. --- Calidad, Confort y Comodidad.  
Su elegante y espacioso hall es el centro de reunión de la sociedad capitalina. A él concurren los extranjeros que visitan Guatemala, pues es el más distinguido y elegante de la República.  
Maximum de servicio y, no obstante, moderación en las Tarifas.

**Casino Juvenil Salvadoreño**  
Ofrecerá el Sábado 27, a las 20 horas, su tradicional **FIESTA DEL CAFE** en el transcurso de la cual se verificará la Elección y Coronación de la **REINA DEL CAFE DE EL SALVADOR 1948 -- 1949**  
Los Señores Socios y sus familiares quedan de hecho invitados, comprendidos éstos. Sus esposas, hijas Solteras, madre, y hermanas solteras, a quienes les serán remitidas las tarjetas correspondientes.  
A personas no asociadas pero inscritas en la Lista Social del Centro, se les extenderán a solicitud escrita de un Socio. El valor de las tarjetas para señoras y señoritas será C. 2.00, solicitadas antes del día 27 a C. 4.00, antes de las 4 P.M. del día 27 y C. 8.00 de esa hora en adelante. Para caballeros: C. 8.00 y C. 15.00 y C. 20.00 respectivamente.  
Traje Típico Obligatorio.  
**LA JUNTA DIRECTIVA.**  
San Salvador, Noviembre de 1948.

JEFE DE REDACCION: Lic. Francisco Murrillo Soler

Tegucigalpa, Honduras, Domingo 28 de Noviembre de 1948.

EDGARDO MURILLO Administrador

Oficinas: Avenida Lempira

El Dr. M. Gálvez no podrá visitar a los países de C. A.

Aun cuando el Dr. Gálvez y los círculos más allegados patrocinaban la idea de realizar una visita de cortesía a algunas de las hermanas Repúblicas de Centro América, el proyecto se ha descartado, influyendo en esto el poco tiempo de que se dispone, pues apenas quedan treinta y dos días para que se efectúe la transmisión del Poder y el futuro Gobierno tiene entre manos la intensa tarea de seleccionar su personal de colaboradores, formular sus planes de Gobierno, etc., etc.

relaciones las que se esperan con verdadera intensidad en todos los círculos políticos.

Como hombre de leyes que es, el Dr. Gálvez esbozará sus puntos de vista con criterio eminentemente jurídico. Uno de nuestros informantes nos dijo, hoy que el Dr. Gálvez, al tomar posesión de la Presidencia y una vez que explique sus propósitos, hará un nuevo llamamiento a la fraternidad de la familia hondureña.

Aun cuando las luchas políticas en Honduras datan de más de un siglo, los elementos del progreso han influido poderosamente para estrechar los lazos de convivencia social. Por otra parte, la lucha en pro del mejoramiento e-

colómico se ha intensificado y exige la cooperación de todos los buenos hondureños. El deseo de la inmensa mayoría de nuestros compatriotas es poder vivir en paz, en un país que pueda brindarnos a sus hijos medios de subsistencia, cultura y prosperidad.

Volviendo en asunto de la visita del Dr. Gálvez a otros países de Centro América, ya definitivamente cancelada, se reportó hoy que ya que eso no será posible, en cambio el Dr. Gálvez tratará de visitar con la mayor frecuencia posible los departamentos de la República, sobre todo la Costa Norte, para tratar personalmente todos los problemas provinciales.

Elementos liberales de la nueva administración

La futura Administración Pública de Honduras iniciada por el Dr. Juan Manuel Gálvez, contará con la colaboración de numerosos elementos liberales, que aun cuando no han ingresado en las filas del Partido Nacional, se han definido como galvistas. Entre ellos se encuentran personalidades de gran relieve en la política del país, como el Dr. don Jesús Ulloa, ex-Ministro de Relaciones Exteriores, el Dr. Rafael Heliodoro Valle, "el Coronel" don Pablo Lezano, etc.

ra la buena marcha de la Administración Pública y un pronto reconciliación nacional, que debe realizarse a toda costa, en beneficio de los altos intereses del país.

Con el Presidente Carías también colaboraron algunos liberales de nota, que más se significaron como amigos personales del Governante que como elementos políticos, pues ellos siempre mantuvieron su profesión de fé liberal, pudiendo citarse entre éstos al Coronel e Ingeniero don Miguel Angel Ramos, al Coronel don Pedro Rivas y a algunos otros.

No se trata con ésto, de "sabotear", como ahora se dice, al partido de oposición, sino de atraer buenas colaboraciones en pro del

adelanto moral y material del país.

Nuestros países no son, por cierto, abundantes en notabilidades, y de ahí que hacer gobiernos puramente de partido no es conveniente. La República necesita de la ayuda de todos sus hijos caracterizados por su ilustración y su patriotismo.

La obra de reconciliación y aporte de elementos contrarios encontró obstáculos durante la Administración Carías Andino, a causa de que surgió después de vencer a una revolución. No obstante, algunos liberales de prestigio prestaron su concurso científico o administrativo. Actualmente, las circunstancias son más favorables para una labor de tal naturaleza.

EL COMITÉ FEMENINO TRIBUTA CALIDO HOMENAJE A LA GRAN NOVELISTA SEÑORA DE CODERCH

En las oficinas del Comité Femenino Hondureño, que preside en esta capital la escritora Señorita María Trinidad del Cid, le fue tributado un singular homenaje de admiración a la distinguida novelista Doña Francisca del V. de Coderch, con motivo de la reciente publicación de su novela "Amarra Victoria" editada en México en una de las más acreditadas editoriales de aquel país. Prologada la obra por el conocido escritor centroamericano don Francisco Garduña, quien alienta y elogia a la culta escritora.

CONNOTADO SCOUTISTA VISITO TEGUCIGALPA

Objeto de efusivos agasajos por parte del scoutismo hondureño ha sido el joven Ingeniero Salvador Fernández Bertran, Secretario General del Consejo de Scoutismo Interamericano, con sede en México y Comisionado viajero de la Oficina Internacional de Boy Scouts. El joven profesional ha venido recientemente con procedencia de San Salvador, en viaje de acercamiento entre las organizaciones siendo todos muy aplaudidos. Tomando parte del homenaje la fundación de un Centro de Estudios de Castellano, se eligió la Directiva, lo que empezó a sus labores con entusiasmo y cariño. Terminó el acto con el ofrecimiento del Ramo Simbólico que el Comité coloca en el pecho de las escritoras que triunfan, así como se obsequió la hoja de crédito que es la insignia del Comité Femenino Hondureño.

Exposición de Acuarelas del Pintor Alf. Mansilla en el Instituto de Cultura

Constituye la nota cultural de la semana en Tegucigalpa, la exposición pictórica de acuarelas que ha abierto al público el conocido artista don Alfredo Mansilla en el Instituto Hondureño de Cultura Interamericana, presentando una treintena de paisajes hondureños, felizmente logrados.

El distinguido expositor ha dedicado esta interesante exhibición de sus acuarelas a su maestro, el Profesor Max Tollenberg, quien fuera catalogado en 1930 como el mejor acuarelista del mundo.

El público de Tegucigalpa ha sabido responder al esfuerzo del pintor, pues continuamente desfilan centenares de personas ante

Exposición de Acuarelas del Pintor Alf. Mansilla en el Instituto de Cultura. Se reporta que pasará de 20 el número de misiones diplomáticas que concurrirán a la toma de posesión del Poder, el 1o. de Enero próximo, fecha en que el Dr. Juan Manuel Gálvez, iniciará su periodo de Gobierno. Ya se está elaborando por medio del Ministerio de Relaciones Exteriores un protocolo especial para atender dignamente a los ilustres Representantes de los países amigos, que vendrán a presentarle la transmisión del Poder su premio de la República. La alta sociedad, por su parte, agasajará a los honorables representantes diplomáticos con espléndidos bailes y otros actos de aprecio y simpatía para sus visitantes. Para poder atender a las misiones extranjeras, la Cancillería aumentará el número de agregados al Protocolo, pues se tiene el deseo de que nuestros visitantes lleven la mejor impresión de la cultura hondureña. los cuadros expuestos, tributando su admiración al artista. Es uno de los actos culturales de gran interés que ha promovido y auspiciado esta prestigiada institución cultural.

ESCEPTICISMO POPULAR EN EL ASUNTO DE LA UNION

El hombre de la calle en Honduras, se muestra bastante escéptico en lo que concierne a la campaña unionista que a últimas fechas se ha suscitado, por una especie de —generación espontánea—.

Ciertamente, Honduras ha sido unionista tradicional. Pero las experiencias adquiridas han dejado salidos muy poco apesadumbrados. En la campaña de 1885, nuestro país dió su sangre generosamente a la causa, pero la guerra contra El Salvador fué, en el fondo, un mero truco político, como el dictador guatemalteco Justo Rufino Barrios cometió una serie de intervenciones en la política interna del país, hasta encontrar un elemento que le secundara en su acción, ya que el Dr. Marco Aurelio Soto, impusieron por él mismo, se negó a apoyar lo, toda vez que aquel gran político completó que jamás se llegara a la Unión por medio de las armas. Pasaron muchos años, y en 1921 volvió a sonar el viejo escepticismo unionista, con los resultados que todos sabemos. Resultó q la llamada Unión había sido otro recurso de política interna guatemalteca, que se consumó en la Estrada Cabrera, llegándose al extremo de que un líder —unionista— no tuvo empacho en declarar públicamente que el movimiento pro-Unión no tenía más objeto que borrar al dictador de los 22 años.

Posteriormente, Ubico también sonó el tamborcito del unionismo, con la pretensión de dominar a toda Centro América, trucidar a lo que le falló, pues El Salvador y Honduras, comprendiendo los fines de la maniobra, le cerraron las puertas y no mantuvieron a raya.

En los últimos años, el llamado a la Unión, pero los antecedentes no abonaron esos trabajos, que son vistos con desconfianza en todas partes, ya que en la política actual de Guatemala hay marcadas tendencias comunistas y disociadoras y a lo mejor, se trata de aprovechar la gran causa unionista para fines que a da tienen que ver con ella.

El unionismo por el que todos abogamos es el que se basa en el sentimiento de ser uno sin nacionalidad, en la abolición de pasaportes y otras trabas, en la efectiva concentración de ideales y de intereses, en fin, en un buen entendimiento de nuestros pueblos, por encima de cábalas políticas.

Lo que más necesitamos es de carteras y toda clase de vías de comunicación entre nuestros pueblos, de que éstos se crucen, de que el centroamericano se sienta como en su propia casa, en cualquiera de las parcelas de la Patria Grande.

Un unionismo práctico, es lo que se necesita. Lo demás vendría por añadidura, como reza el Evangelio.

Esta es la opinión que prevalece entre el público, que sabe cómo hay ciertos —unionistas— q, en la práctica, no son sino recalcitrantes localistas. Diganlo, sí no, ciertas autoridades guatemaltecas, que sacaron amarrados y en carreta a numerosos —hermanos— salvadoreños que honestamente se estaban ganando la vida como truequeños en el Puerto de San José, hace como año y medio. Todo el pecado de estos salvadoreños fué no haberse sindicalizado, motivo por el cual fueron víctimas de infames intrigas de sindicalistas desalmados. Y son los mismos rolleros los que pueden levantar la grandiosa bandera de la Unión.

Para citar otra vez al Evangelio, repetiremos la sabia máxima que dice:

FOR SUS HECHOS LOS CONOCERIS...

MISIONES DIPLOMATICAS EN LA TOMA DE POSESION

Se reporta que pasará de 20 el número de misiones diplomáticas que concurrirán a la toma de posesión del Poder, el 1o. de Enero próximo, fecha en que el Dr. Juan Manuel Gálvez, iniciará su periodo de Gobierno.

Ya se está elaborando por medio del Ministerio de Relaciones Exteriores un protocolo especial para atender dignamente a los ilustres Representantes de los países amigos, que vendrán a presentarle la transmisión del Poder su premio de la República.

La alta sociedad, por su parte, agasajará a los honorables representantes diplomáticos con espléndidos bailes y otros actos de aprecio y simpatía para sus visitantes.

Para poder atender a las misiones extranjeras, la Cancillería aumentará el número de agregados al Protocolo, pues se tiene el deseo de que nuestros visitantes lleven la mejor impresión de la cultura hondureña.



SOMBRERO DE PIEL DE CERDO. La encantadora Joan Roberts nos muestra la última moda en sombreros, es un sombrero hecho de piel de cerdo y guantes que le hacen juego.



LECTURA PARA LOS DEL CAMPO

Divulgaciones del Centro de Agronomía  
**Producción de leche para el mercado**

El punto básico y primordial en la producción de leche, para el mercado, está en la hacienda. El hombre de campo que emprende esta clase de negocio, se enfrenta con problemas bastante serios. En primer lugar debe estar preparado para ello, ya que, solamente en esta forma, logrará obtener el reembolso por su trabajo y el lucro que emplea toda empresa.

Para obtener buen éxito, en este trabajo, se tropieza con algunos problemas, tales como: mantener el hato saludable; llevar un sistema de cruces adecuado; un buen programa de crianza, y cuando se compran vacas: estas deben cuidarse siempre en la buena selección para poder obtener un máximo de rendimiento. La hacienda en sí, debe de estar organizada en tal forma que haga posible entrar dichas satisfactorias, sin mayores e-  
resorciones.

El propietario debe saber del cuidado y alimentación de sus vacas, como la forma de conducir su trabajo. La alimentación debe de ser lo más práctico y económico posible. Cuando compre vacas para su hato, debe hacerlo buscando siempre la buena selección. Estos requisitos son indispensables para conseguir una producción económica.

La leche producida, es aún con frecuencia con otros problemas de importancia, tales como la forma de preservarla en la hacienda, hasta el expendio. Los productos deben de ser limpios para que sean aceptables por el público y el control oficial.

Una consideración de carácter puramente higiénico, que está fuera de toda discusión, es el esmero que debe prestarse a los problemas de salud, limpieza de los productos para asegurar una buena aceptación en el mercado.

**Limpieza y salud de las vacas:**

Como ciertas enfermedades, pueden ser transmitidas por medio de la leche, es requisito fundamental que todas las vacas en producción, estén libres de cualquier enfermedad infecto-contagiosa. Una vaca en completo estado de salud, es el primer requisito para asegurar la calidad de la leche y su conservación. Toda la vaca en producción deben estar exentas de enfermedades como la tuberculosis, abortó contagioso, mastitis, actinomicosis, etc. Las pruebas de tuberculina se deben hacer frecuentemente, para eliminar del hato todos los animales infectados: exámenes de sangre para comprobar el germen que produce el aborto contagioso, y separar inmediatamente, los animales que estén sufriendo de esta enfermedad. Cuando una vaca se encuentra con un útero inflamado, como en el caso de la mastitis, que la leche sale cortada y con cierta cantidad de agua, esta deberá descartarse, por no reunir las condiciones de higiene a que va a ser sometida. Así mismo, el animal debe separarse de los otros, tan pronto como sea posible y consultar el caso con un veterinario.

Cuando una vaca en producción está sufriendo de actinomicosis o alguna otra enfermedad parecida, basta con un usar esta leche pa-

ra el consumo humano. En otras palabras, cuando una vaca padece de una enfermedad infecciosa, existe la posibilidad de que las bacterias que producen esa enfermedad puedan encontrar su camino en la leche y ser responsables de serias infecciones ya sea en niños, o adultos que consuman esta leche.

La mayor parte de sociedades que tienen acceso a la leche, vienen del cuerpo de la vaca, particularmente de los flancos y de la ubre. Cuando la vaca se tiene en condiciones higiénicas, se puede garantizar mejor la calidad de la leche. Al tiempo de ordeño la higiene es esencial, es de buena práctica lavar los pezones y los cuartos, y secarlos con un trapo, inmediatamente antes del ordeño. Por lo general las vacas acaban en bastante suciedad en el pellejo y es absolutamente necesario poner bastante atención en la limpieza de las regiones posteriores, es que se trata de obtener un buen producto.

**La construcción del establo debe de ser adecuada:**

La limpieza del establo es muy importante, así como es bebederos y comederos particulares. Los cuartos y los otros deberán ser proporcionales. El piso y los comederos, deben ser hechos de un buen material, si es posible de concreto, con un desnivel suficiente para que se escurran todos los líquidos que caigan a la superficie. Las paredes, el piso y el cielo, deben estar cuidadosamente limpios, porque si el establo y todas las partes que están en contacto con las vacas están limpias, éstas no contaminarán ninguna suciedad. En consecuencia la limpieza y la salud de la vaca es un requisito de suma importancia, para conseguir una producción excelente e higiénica.

**Balde de ordeño**

Uno de los métodos más satisfactorios para no contaminar la leche de bacterias, consiste en la forma del balde a usar.

Esto significa que la forma del balde de ordeño, tiene su función importante que desarrollar, en la obtención higiénica de la leche. Limpieza, esterilización y utensilios secos, es de absoluta necesidad en la industria lechera, con un bajo contenido bacteriano. La cual guarda alta la calidad de la leche. Y ampliando debemos explicar que ésta entra en contacto con diferentes utensilios desde el momento que sale de la vaca hasta que es entregada a los consumidores. Como va antes lo indicamos: estos objetos de uso y manejo tienen gran influencia en la conservación y calidad de la leche. Los cuales no solamente a partir de estar limpios sino que deben estar escrupulosamente libres de bacterias. Esto quiere decir, que los instrumentos ya referidos deben ser lavados y esterilizados cuánta vez sean usados. Los recipientes de metal, tales como cucharas, tubos, separadores, etc., deben de ser lavados con agua fresca o tibia después de cada ordeño, esto es, en la mañana y en la tarde. Esto ayuda a quitar en gran parte la leche que ha estado adherida a las paredes de

los objetos relacionados. Después de esto se deben cepillar y lavar con agua tibia, agregándole al agua una sustancia antiséptica. Y por último deben pasarse por agua caliente para dejarlos completamente limpios.

Además del agua caliente para la esterilización de los utensilios se puede usar vapor o sustancias químicas o soluciones de cloro de una u otra clase. El vapor y el agua caliente son exactamente lo mismo, y cuando esto es usado debe de ser en una cantidad suficiente. Cuando esto se ha hecho así, las cosas sometidas secan inmediatamente y por supuesto, que dan libres de bacterias. Donde no haya vapor u agua caliente disponible se puede ocupar hipoclorito o cloramina en soluciones. Para que sea efectivo debe usarse en una cantidad apropiada (no menos de 50 partes por millón).

Los trapos que se usen para secar los utensilios de obtención en una industria lechera, deben ser hervidos y secados, por lo menos veces al día, o reemplazados por nuevos.

Estas medidas resultarán en beneficio del productor por el aumento de producción que se logra, por la reducción de mortalidad en los animales. Sin embargo, nunca olvide que el dicho "El ojo del amo ahorrada el ganado" es tan cierto ahora como hace 100 años.

Escriba o venga al Departamento de Divulgación Agrícola, Centro Nacional de Agronomía, para más informes y sugerencias. Tendremos mucho gusto en atenderlo.

**LAS RACIONES STANDARD PARA LAS GALLINAS**

Por el Profesor Ch. Voittler. Si bien hoy en día la ciencia precisa muy bien los datos sobre la nutrición de las gallinas y sus cotidianas necesidades, según su edad, según sea las tenga y según su adaptación, en la práctica es preferible que el avicultor no tenga que meterse en cálculos y que se acocia a la adopción de las raciones estandarizadas.

Bajo este nombre se entienden aquellas fisiológicamente reconocidas y ya probadas que contienen en las proporciones debidas los principios nutritivos que aseguren, bien sea el crecimiento rápido de las poladas y su mejor constitución orgánica posible, bien el engorde de la volatería, bien una puesta abundante.

Si alguno de los componentes de la ración resultante demasiado costoso por efecto de alteraciones en el precio de las materias alimenticias, fácil es substituirlo teniendo en cuenta la proporción de principios nutritivos que la sustancia substituyente lleva así como las materias minerales y las vitaminas de las que sea portador.

Para Pollos. Durante la primera semana las mezclas que dan los mejores resultados son los siguientes:

(A) — Harina de pan rayada. Huevos hervidos hasta quedar bien duros. Verdura (lechuga, alfalfa, trébol, chicoria). En medidas igual y finalmente triturados todos los componentes.

(B) — Harina de cebada tamizada. Harina de maíz tamizada. En medidas iguales. La molienda de la cebada y del maíz contienen demasiada celulosa, y por lo tanto a los polluelos de una semana dichas harinas deben dárseles bien tamizadas.

Los polluelos no deben comer en los dos primeros días siguientes al nacimiento; así pueden emplear la reserva de yema de la que nacen ya provistos (33 a 37 por 100 de la que contenía positivamente el

huevo) gradualmente al desarrollo gradual de sus órganos digestivos. Hasta los cinco días los polluelos no pueden digerir bien los granos que lleven, aunque sólo sea una débil proporción de celulosa o fibra, y entre los cinco y ocho días sólo se les pueden dar en pequeñas cantidades.

Son indispensables seis distribuciones de esas raciones en 15 horas; menos contribuyen a menagrar el apetito de los polluelos. En invierno, mediante la calefacción artificial del local en que se les tiene, conviene lograr unas quince horas de luz, necesarias para darles de comer esas seis veces.

La leche desnatada como bebida es muy recomendable. Si no se le puede dar líquida y fresca, se puede recurrir a la condensada o a la leche en polvo, que se les diluye en agua. Aunque la leche desnatada tenga un valor nutritivo inferior poco o menos a una mitad al de la leche pura de la que se obtuvo puede ser preferida porque la parte grasa de la leche completa está en proporción demasiado fuerte para los polluelos y la digerir mal. A falta de leche desnatada, mejor es dar agua.



**Almacén Prado**  
abierto hasta 10 pm  
Servicio a domicilio  
4a. Calle Oriente y  
8a. Avenida Sur.

FABRICA DE HILADOS Y TEJIDOS  
**"LA ESTRELLA"**  
Toda clase de artículos de algodón, mantas, driles, hilos, calcetines, etc.; a los más bajos precios en la plaza. Antes de hacer sus compras consulte nuestros precios y comparelos.  
TELEFONOS: Fábrica 150 — Almacén de ventas 1137.

**Chiclét's**  
Los más deliciosos  
Dos cajitas por  
5 centavos.  
No pague más.  
Es un hecho crucial, pero indiscutible, que en gran parte de El Salvador la capa superior de tierra fértil va adelgazando.  
**"AMIGOS DE LA TIERRA"**

Si padece de fleumas y ahogos de tipo asmático elimínelos tomando  
**CAPSULAS CURASMA ANTIASMATICAS**  
Calma, entona y descongestiona los bronquios  
Alivio rápido y eficaz de los ataques asmáticos.  
Asegura un sueño tranquilo y reparador.

# PAGINA ESCOLAR

## Leamos los Muñequitos

Por Ramona Ballate.

He de confesar que hace mucho tiempo no experimento esa sabrosa sensación de descubrir, de manera forzada o casual, un pastel, un continente o el nombre de hombre ilustre que emerge entre los cuadrillos negros y blancos de un crucigrama.

Pero ante el ataque que en mi presencia hubo de hacerle a este pasatiempo, alzo mi protesta. En un mundo como el nuestro, crucigrama todo él, bien verido debe ser esta manera, discutida manera, de entreteniéndonos, aprender a recordar cosas más o menos triviales.

¡Bien se merece su cuadrado el color el espacio que ocupa en los diarios!

Yo hasta recomendarí su práctica en las noches de Insomnio, si no fuera que, entre las páginas de una revista extranjero, he encontrado una fórmula que me parece mucho mejor.

Retornando a los crucigramas, cierto que hace mucho no tomé el lápiz para descifrar uno, imponderable negligencia, pero no por ello dejo de gozar contemplando a un niño o un anciano, con el rostro muy serio y la espalda doblada, tratar de resolver uno de ellos. Y, por qué negarlo, cooperaré o sentiré la tentación de hacerlo.

Irrefragablemente, existe un placer oculto en esta práctica. Producto, quizás, de los muchos que todos llevamos, más o menos a flor de piel, de descifrar tanto y tanto enigma que envuelve nuestras vidas. O, a lo mejor, esta creciente afición se deba a la necesidad de una escapada, de un desentendimiento de los muchos problemas que nos circundan.

Sea por lo que fuere, lo cierto es que hay en ello una especie de escondido placer que muchos soben saborear con fruición. Un seudo intelectual placer que es lástima desperdiciar. Esto nos recuerda cuando, en una clase de "gente seria", maestras todas preguntó el profesor, allá en la Universidad de Carolina del Norte, quiénes acostumbraban leer los muñequitos. ¡Nadie contestó! Posiblemente temieron que, el grave catedrático las calificara de infantiles. ¡De infantiles! ¿No es acaso, la veta mejor de un adulto, no más juegos de su yo, el tener, no importa cuántos sean los años, un poquitín de infantilidad? Mas, nadie respondió.

Es lástima—dijo el Dr. Adams A todos nos viene bien reír, de mañana. A todos nos viene bien —digo yo— saturarnos con la suya ve comprensión de Don Pancho y evitar la intolerancia de mi tocaya Doña Ramona. Exprimiendo de los sucesos de la vida diaria, especialmente en su aspecto familiar, el elixir del sentido del humor, esencia que perfuma, gratamente, la existencia y lubrica el engranaje social cual milagroso aceite.

No privemos, pues, a los niños, del placer de descifrar, custodiando los de letras los tableros de los crucigramas e incorporémoslos a la tarea siempre que nos sea po sible. En cuanto a los muñequitos, no olvidemos el consejo del doctor Adams. A todos nos viene bien sonreír, de mañana o de tarde, y mucho mejor que son reír, reír, aunque, al hacerlo, no podamos evitar que sea con cierto esfuerzo. . . .

De cada diez días que trabaja el campesino, uno lo trabaja para los insectos. Los jarros pueden ayudarle.

"AMIGOS DE LA TIERRA"

## MI SANGRE

Cuando fatigo mi sangre en el olvido y reflexiono a través del pensamiento, brotan mis lágrimas como iniciativa que soy como un ave bendecida.

Nada me importa lo que diga el mundo si mi sangre se agita dentro mis venas, como se agitan los hombres que hacen daño entre las cárceles sonando cadenas. . . .

Mi madre vendida en el olvido soportando mi niñez de un rato y en mis últimos días de aventura pueda hacer beses yo de una criatura.

Hay que tener el espíritu engañado si la niñez es fuego de aventuras, no hay que sufrir al clavo de los años hasta ir a la negra sepultura.

MANUEL ZELAYA h. Escuela Ramiro Martínez Pineda. Alumno del 5o Grado, — Jiquilisco, 12 Octubre de 1948.

## Vida Espiritual

\*\*\*

Por Constancio C. Vigil

Debes habituarte a sentirte unido al poder divino. Has de saber que no hay acción oculta a los ojos de Dios; tampoco hay buena acción que él no compense. Así te asegurarás la paz del corazón; así no dependerás de los juicios humanos, mudables y caprichosos.

A veces te sucederá que has procedido bien y nadie lo sabe. No te importe. Basta con que Dios lo sepa.

A veces harás algo malo y nadie lo sabe. Arrepíentete y no lo vuelvas a hacer. Dios te ha visto.

El aspecto personal / rejuvenece aplicado a / for / cana / la / loción **JOVEN** que le devuelve el color original. No mancha / suprime la caída del cabello. Pídale en farmacia / y establecimiento / de prestigio.

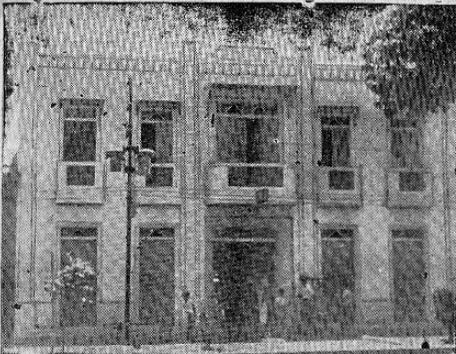


## SUSPENDIDO

el tráfico por este rumbo! A la 5ª Calle Poniente N° 16. Casa Avilés. Esa es la calle y el número que Ud. busca

## ALTO!!!

Dinamita en esa caja? No, señor Tráfico, son espejos manchados para reparar en Casa Avilés. Pasó! Evite el peligro. Doble a la derecha. Allí pida sus sillas y el servicio de mesa necesario en Casa Avilés. Tel. 994.



## PENSION JANEIRO

PASEO INDEPENDENCIA, SAN SALVADOR.

SERIEDAD Y HONRADEZ

SERVICIO NUEVO Y MODERNO BUENA ALIMENTACION — HABITACIONES AMPLIAS

Cuenta con automóvil propio para transporte de pasajeros de la estación, sin costo alguno.

## LA FARMACIA VIDES

Situada en la 4ª Calle Poniente N° 12. (Frente al Mercado de Carnes en construcción.)

Para su conveniencia compra en la FARMACIA VIDES.

ACABE CON ESA TOS ANTES DE QUE ELLE ACABE CON SUS PULMONES. TOMA JARABE **JUANIL** El remedio insustituible contra tos, catarros, influenza y gripe.

El surtido más grande y variado de

## JUGUETES

llegó a

## PARIS VOLCAN